

**PARTNERSKABSÅFТАLE OM BÆREDYGTIGT FISKERI MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG  
REPUBLIKKEN SEYCHELLERNE**

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

og

REPUBLIKKEN SEYCHELLERNE, i det følgende benævnt »Seychellerne«,

i det følgende under ét benævnt »parterne«,

SOM HENVISER til det nære samarbejde mellem Unionen og Seychellerne, navnlig i forbindelse med partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, som senest ændret <sup>(1)</sup> (»Cotonouaftalen«), og deres gensidige ønske om at styrke disse relationer,

SOM TAGER HENSYN til De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 (UNCLOS) og aftalen om gennemførelsen af bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention af 10. december 1982 vedrørende bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande fra 1995,

SOM ER BEVIDSTE OM betydningen af principperne i den adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri, der blev vedtaget på Fødevarer- og Landbrugsorganisationens (FAO's) konference i 1995, og om FAO's aftale om havnestatsforanstaltninger, der skal forebygge, afværge og standse ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU), og SOM ER FAST BESLUTTEDE PÅ at træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre dem,

SOM ER FAST BESLUTTEDE PÅ at anvende de resolutioner og henstillinger, der vedtages af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) og andre relevante regionale organisationer,

SOM ER FAST BESLUTTEDE PÅ i fælles interesse at samarbejde om at etablere et ansvarligt fiskeri for at sikre, at de levende marine ressourcer bevares på lang sigt og udnyttes bæredygtigt,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at et sådant samarbejde bør gennemføres ved hjælp af initiativer og foranstaltninger, der supplerer hinanden, er forenelige med den fastlagte politik og skaber en synergieffekt, hvad enten de gennemføres i fællesskab eller unilateralt,

SOM HAR TIL HENSIGT med henblik herpå at opretholde en dialog om Seychellernes sektorbaserede fiskeripolitik og at finde egnede metoder til at sikre, at denne politik gennemføres effektivt, og at erhvervslivet og civilsamfundet inddrages i processen,

SOM ØNSKER at fastsætte nærmere bestemmelser og vilkår for EU-fiskerfartøjers fiskeri i Seychellernes farvande og for Unionens støtte til udvikling af et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri i disse farvande,

SOM ØNSKER at anvende princippet om ikkediskrimination for alle udenlandske fiskerfartøjer, der fisker i Seychellernes fiskerizone, og som har samme karakteristika og fisker efter de samme arter som dem, der er omfattet af denne aftale og den tilhørende gennemførelsesprotokol,

SOM ER FAST BESLUTTEDE PÅ at udvide det økonomiske samarbejde mellem parterne inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter, der bidrager til den blå økonomi,

---

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

#### Artikel 1

##### Anvendelsesområde

Ved denne aftale fastlægges principperne, reglerne og procedurerne for:

- det økonomiske, finansielle, tekniske og videnskabelige samarbejde inden for fiskeriet med henblik på at fremme et bæredygtigt fiskeri i Seychellernes fiskerizone, så fiskeressourcerne bevares og udnyttes på en bæredygtig måde, og at udvikle Seychellernes fiskeri
- de vilkår, i henhold til hvilke EU-fiskerifartøjer kan opnå adgang til Seychellernes fiskerizone
- samarbejdet om forvaltnings-, kontrol- og overvågningstiltag i Seychellernes fiskerizone med henblik på at sikre, at ovennævnte regler og vilkår overholdes, at foranstaltningerne til bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskebestande og forvaltning af fiskeriet bliver effektive, og at IUU-fiskeri hindres
- partnerskaber mellem aktører med henblik på i fælles interesse at udvikle økonomiske aktiviteter inden for fiskeriet og tilknyttede aktiviteter.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) »seychelliske myndigheder«: fiskeriministeriet
- b) »EU-myndigheder«: Europa-Kommissionen
- c) »aftale«: aftalen, dens tilhørende gennemførelsesprotokol og bilaget og tillæg til gennemførelsesprotokollen
- d) »Den Blandede Komité«: en komité, der består af repræsentanter for Unionen og Seychellerne, og hvis opgaver er beskrevet i denne aftales artikel 12
- e) »Seychellernes fiskerizone«: den del af farvandene henhørende under Seychellernes højhedsområde eller jurisdiktion i henhold til loven om havområder (Maritime Zones Act) og andre gældende love i Seychellerne, hvor Seychellerne giver Unionens fartøjer tilladelse til at fiske
- f) »bæredygtigt fiskeri«: fiskeri i overensstemmelse med de mål og principper, der er nedfældet i adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri, som blev vedtaget på FAO's konference i 1995
- g) »fiskeri«: sporing af fisk, sætning, trækning og indhaling af fiskeredskaber, ombordtagning af fangst, forarbejdning om bord, overførsel, anbringelse i bur af fisk, opfodning af fisk og landing af fisk og fiskevarer
- h) »EU-fartøj«: et fiskerifartøj, der fører en EU-medlemsstats flag og er registreret i Unionen
- i) »fiskerifartøj«: et fartøj, der er udstyret til kommerciel udnyttelse af levende marine ressourcer
- j) »hjælpefartøj«: ethvert EU-fartøj, der bistår fiskerifartøjer, og ikke er udstyret til at fange fisk og ikke kan anvendes til omladning
- k) »blandet selskab«: et handelselskab oprettet i Seychellerne af redere eller nationale virksomheder fra parterne med henblik på fiskeri eller dertil knyttede aktiviteter
- l) »landing«: samme betydning som i IOTC-sammenhæng
- m) »omladning«: samme betydning som i IOTC-sammenhæng.

### Artikel 3

#### Principper og mål for denne aftales gennemførelse

1. Parterne forpligter sig til at fremme bæredygtigt fiskeri i Seychellernes fiskerizone efter princippet om ikkediskrimination af de forskellige flåder, der fisker i denne fiskerizone, jf. dog aftaler indgået mellem udviklingslande inden for dette geografiske område, herunder gensidige fiskeriaftaler.
2. De seychelliske myndigheder forpligter sig til ikke at indrømme andre udenlandske flåder, der fisker i Seychellernes fiskerizone, og som har samme karakteristika og fisker efter de samme arter som dem, der er omfattet af denne aftale og den tilhørende gennemførelsesprotokol, mere favorable betingelser end dem, der indrømmes i henhold til denne aftale. Disse betingelser omfatter bevarelse og bæredygtig udnyttelse, udvikling og forvaltning af ressourcer og finansielle ordninger, afgifter og rettigheder, som vedrører udstedelsen af fiskeritilladelser og relevante tekniske foranstaltninger. De seychelliske myndigheder forpligter sig til at tildele en passende andel af overskuddet af levende marine ressourcer til EU-flåden, når det er relevant.
3. For at sikre åbenhed forpligter Seychellerne sig til at offentliggøre og udveksle oplysninger om enhver aftale, hvorved udenlandske fartøjer har fået tilladelse til at fiske i Seychellernes fiskerizone, og den deraf følgende fiskeriindsats, navnlig antallet af udstedte fiskeritilladelser og de rapporterede fangster.
4. Parterne er enige om, at EU-fartøjerne kun må fiske efter overskuddet af den tilladte fangstmængde, jf. artikel 62, stk. 2 og 3, i UNCLOS, og som er fastsat på en utvetydig og åben måde på grundlag af foreliggende og relevant videnskabelig rådgivning og relevante oplysninger, der er udvekslet mellem parterne om den samlede fiskeriindsats for de relevante bestande, der udøves af alle flåder, der fisker i fiskerizonen.
5. Parterne overholder de bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, der er vedtaget af relevante regionale fiskeriforvaltningsorganisationer (RFFO'er), navnlig IOTC, under behørig hensyntagen til regionale videnskabelige vurderinger.
6. Parterne forpligter sig til at gennemføre denne aftale i henhold til artikel 9 i Cotonouaftalen om de væsentlige elementer vedrørende menneskerettigheder, demokratiske principper og retsstatsprincippet og det grundlæggende element vedrørende god regeringsførelse.
7. Parterne samarbejder med henblik på at bidrage til gennemførelsen af Seychellernes sektorbaserede fiskeripolitik gennem målrettet støtte, der ydes i henhold til denne aftales artikel 8 og de relevante bestemmelser i gennemførelsesprotokollen, og opretholder med henblik herpå en politisk dialog om de nødvendige foranstaltninger.
8. Parterne samarbejder også om at foretage såvel fælles som unilateral forhåndsevaluering, løbende evaluering og efterfølgende evaluering af foranstaltninger, programmer og tiltag, der gennemføres på grundlag af denne aftale.
9. Parterne forpligter sig til at sørge for, at denne aftale gennemføres efter principperne om åbenhed og god økonomisk og social styring.
10. Navnlig påmønstringen af seychelliske søfolk på EU-fartøjer sker på grundlag af Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet, som gælder for relevante ansættelseskontrakter og generelle ansættelsesvilkår, samt af de relevante ILO-konventioner og Seychellernes lovgivning. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikkeforsøksbehandling for så vidt angår beskæftigelse og erhverv samt leve- og arbejdsvilkårene om bord på EU-fiskerifartøjerne.
11. Parterne rådfører sig med hinanden, inden de træffer afgørelser, der kan berøre EU-fartøjers aktiviteter i henhold til denne aftale.

### Artikel 4

#### Data og videnskabeligt samarbejde

1. Parterne fremmer et videnskabeligt samarbejde med henblik på regelmæssigt at vurdere fiskebestandenes tilstand i Seychellernes fiskerizone i samarbejde med regionale og subregionale videnskabelige organer.

2. I denne aftales anvendelsesperiode samarbejder Unionen og Seychellerne om at følge udviklingen i ressourcernes tilstand i Seychellernes fiskerizone og at støtte det vurderingsarbejde, der udføres af IOTC.
3. På grundlag af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning konsulterer parterne hinanden i regi af Den Blandede Komité og træffer om nødvendigt og efter fælles aftale foranstaltninger til at sikre en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne.
4. Parterne forpligter sig til at samarbejde om erhvervelse, validering, analyse og fremsendelse af videnskabelige data i overensstemmelse med IOTC's krav.
5. Parterne forpligter sig til at konsultere hinanden, enten direkte eller inden for rammerne af IOTC, til at styrke forvaltningen og bevarelsen af de levende marine ressourcer i Det Indiske Ocean og i Seychellernes fiskerizone og til at samarbejde om relevant videnskabelig forskning.

#### Artikel 5

##### **Eksklusivitetsklausul**

1. Seychellerne giver EU-fartøjer mulighed for at udøve fiskeri i Seychellernes fiskerizone i overensstemmelse med denne aftale og dens tilhørende gennemførelsesprotokol.
2. EU-fartøjer må kun udøve fiskeri, der er omfattet af denne aftale, i Seychellernes fiskerizone, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse (defineret som »licens« i henhold til Seychellernes lovgivning), der er udstedt i henhold til denne aftale. Alle fiskeri, der ikke er omfattet af denne aftale, er forbudt.
3. De seychelliske myndigheder udsteder udelukkende fiskeritilladelser til EU-fartøjer i henhold til denne aftale.

#### Artikel 6

##### **Fiskeritilladelse**

1. Proceduren for ansøgning om fiskeritilladelse for et EU-fartøj, fartøjets referencemængde, de gældende afgifter og de nærmere bestemmelser for rederens betaling af disse afgifter er fastsat i gennemførelsesprotokollen til denne aftale.
2. Parterne sikrer, at disse betingelser og ordninger gennemføres korrekt ved hjælp af et passende administrativt samarbejde mellem deres kompetente myndigheder.

#### Artikel 7

##### **Gældende ret**

1. Fiskeri i henhold til denne aftale er undergivet Seychellernes gældende love og administrative bestemmelser, medmindre andet er fastsat i denne aftale eller dens tilhørende gennemførelsesprotokol, i overensstemmelse med folkerettens principper. De seychelliske myndigheder underretter EU-myndighederne om enhver relevant ændring af disse love og administrative bestemmelser.
2. Uden at det berører det ansvar, der påhviler EU-fartøjernes flagstater, påtager Seychellerne sig ansvaret for en effektiv anvendelse af bestemmelserne om fiskeriovervågning, -kontrol og -tilsyn, jf. gennemførelsesprotokollen til denne aftale. EU-fartøjerne samarbejder med de seychelliske myndigheder, der er ansvarlige for nævnte overvågning, kontrol og tilsyn.
3. Unionen forpligter sig til at træffe alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at dens fartøjer overholder bestemmelserne i denne aftale og Seychellernes lovgivning om fiskeri i Seychellernes fiskerizone.
4. EU-myndighederne underretter uden ophold de seychelliske myndigheder om eventuelle ændringer i EU-lovgivningen, som kan have indvirkning på EU-fartøjernes aktiviteter i henhold til denne aftale.

## Artikel 8

### Finansiel modydelse

1. Unionen betaler Seychellerne en finansiel modydelse i overensstemmelse med de betingelser og vilkår, der er fastsat i gennemførelsesprotokollen til denne aftale. Denne modydelse består af to forbundne elementer, nemlig:
  - a) adgang til Seychellernes fiskerizone og fiskeressourcer, uden at dette berører de adgangsomkostninger, der bæres af rederne, og
  - b) finansiel støtte fra Unionen til styrkelse af en ansvarlig fiskeripolitik og en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i Seychellernes farvande.
2. Den del af den finansielle modydelse til sektorstøtte, der er omhandlet i stk. 1, litra b), er uafhængig af betalingerne vedrørende adgangsmkostninger og fastlægges og forvaltes i lyset af de mål, som parterne indbyrdes har aftalt i overensstemmelse med gennemførelsesprotokollen til denne aftale, og som skal nås inden for rammerne af Seychellernes sektorbaserede fiskeripolitik og det årlige og flerårige program for dens gennemførelse.
3. Unionens finansielle modydelse betales årligt i overensstemmelse med gennemførelsesprotokollen til denne aftale og i henhold til denne aftale.
  - a) Det modydelsesbeløb, der er omhandlet i stk. 1, litra a), kan ændres af Den Blandede Komité i følgende tilfælde:
    - i) hvis usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i Seychellernes fiskerizone
    - ii) hvis der efter aftale mellem parterne foretages en reduktion af de fiskerimuligheder, som EU-fartøjerne har fået tildelt, når det på grundlag af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og af hensyn til forvaltningen af de pågældende bestande anses for nødvendigt for at bevare ressourcerne og udnytte dem bæredygtigt
    - iii) hvis der efter aftale mellem parterne foretages en forøgelse af de fiskerimuligheder, som EU-fartøjerne har fået tildelt, når det på grundlag af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning vurderes, at ressourcernes tilstand tillader det.
  - b) Det modydelsesbeløb, der er omhandlet i stk. 1, litra b), kan ændres som følge af en revurdering af betingelserne for Unionens finansielle modydelse til gennemførelse af Seychellernes sektorbaserede fiskeripolitik, hvis dette er berettiget i lyset af de specifikke resultater af den årlige og flerårige programmering, der er konstateret af begge parter.
  - c) Den i stk. 1 omhandlede modydelse kan suspenderes som følge af anvendelsen af denne aftales artikel 16 eller 17.

## Artikel 9

### Regionalt samarbejde

Parterne bestræber sig på regelmæssigt at konsultere hinanden inden for rammerne af IOTC og andre relevante regionale organisationer, som de er medlemmer af, med henblik på at drøfte og om muligt koordinere de respektive afgørelser, herunder muligheden for at indgive fælles forslag til disse organisationer.

## Artikel 10

### Fremme af samarbejdet

1. Parterne fremmer det økonomiske, handelsmæssige, videnskabelige og tekniske samarbejde inden for fiskeriet og tilknyttede sektorer. De rådfører sig med hinanden for at koordinere eventuelle foranstaltninger i den forbindelse.
2. Parterne fremmer udvekslingen af oplysninger om fangstmetoder, fiskeredskaber, konserveringsmetoder og industriel forarbejdning af fiskevarer.
3. Parterne bestræber sig på at skabe gunstige vilkår for udbygning af forbindelserne mellem parternes virksomheder på det tekniske, økonomiske og handelsmæssige område ved at fremme et gunstigt miljø for udvikling af erhvervsvirksomhed og investeringer.

4. Parterne samarbejder med henblik på at fremme landing af fangster fra EU-fartøjer, der fisker i Seychellernes fiskerizone. EU-fartøjerne tilstræber at købe alle forsyninger og tjenesteydelser, der er nødvendige for deres aktiviteter, i Seychellerne.
5. Parterne tilskynder især til, at der oprettes blandede selskaber i gensidig interesse. Oprettelsen af blandede selskaber i Seychellerne og overførslen af EU-fartøjerne til blandede selskaber skal ske under systematisk overholdelse af Seychellernes lovgivning og EU-lovgivningen.
6. Parterne fremmer både menneskelig og institutionel kapacitetsopbygning i fiskerisektoren med henblik på at forbedre udviklingen af færdigheder og styrke uddannelseskapaciteten for dermed at bidrage til bæredygtig fiskeri i Seychellerne og til udviklingen af den blå økonomi.

#### Artikel 11

##### **Samarbejde inden for overvågning, kontrol og tilsyn og inden for bekæmpelse af IUU-fiskeri**

1. Parterne forpligter sig til at arbejde sammen om at bekæmpe IUU-fiskeri med henblik på at opnå et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri.
2. På grundlag af konsultationer i Den Blandede Komité kan parterne aftale at samarbejde og gennemføre risikobaserede fælles inspektionsprogrammer for EU-fartøjer med henblik på at styrke anvendelsen af bestemmelserne om fiskeriovervågning, -kontrol og -tilsyn i gennemførelsesprotokollen til denne aftale og korrigerende foranstaltninger i forbindelse hermed.

#### Artikel 12

##### **Den Blandede Komité**

1. Der nedsættes en blandet komité bestående af repræsentanter for Unionen og Seychellerne, som skal overvåge anvendelsen af denne aftale.
2. Den Blandede Komité udfører følgende opgaver og træffer om nødvendigt afgørelser med henblik på at:
  - a) overvåge gennemførelsen, fortolkningen og anvendelsen af denne aftale og dens gennemførelsesprotokol, herunder fastlæggelsen af den årlige og flerårige programmering som omhandlet i denne aftales artikel 8, stk. 2, og evalueringen af dens gennemførelse
  - b) sørge for den nødvendige kontakt i fiskerispørgsmål af fælles interesse, herunder hvad angår statistisk analyse af fangstdata
  - c) fungere som et forum for mindelig bilæggelse af tvister, som fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale måtte give anledning til
  - d) udføre enhver anden opgave, som parterne ved fælles overenskomst kan beslutte.
3. Den Blandede Komité kan desuden vedtage ændringer til gennemførelsesprotokollen til denne aftale, navnlig hvad angår:
  - a) justering af fiskerimulighederne om nødvendigt og dermed størrelsen af de relevante finansielle modydelser
  - b) procedurerne for ydelse af sektorstøtten
  - c) betingelserne og de nærmere regler for EU-fartøjernes fiskeri.
4. Den Blandede Komité varetager sine opgaver i overensstemmelse med denne aftales mål.
5. Den Blandede Komité holder møde mindst én gang om året, skiftevis i Unionen og i Seychellerne, og formandskabet varetages af den part, der er vært for mødet. Den træder ekstraordinært sammen efter anmodning fra en af parterne.
6. Den Blandede Komité kan i hastende tilfælde træffe afgørelser ved hjælp af brevveksling.

*Artikel 13***Geografisk anvendelsesområde**

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Seychellernes område.

*Artikel 14***Varighed**

Denne aftale gælder i seks år fra startdatoen for dens midlertidige anvendelse. Den fornyes stiltiende i yderligere perioder på seks år, medmindre den opsiges i henhold til artikel 17.

*Artikel 15***Midlertidig anvendelse**

Aftalen anvendes midlertidigt fra datoen for parternes undertegnelse heraf.

*Artikel 16***Suspension**

1. Anvendelsen af denne aftale kan suspenderes på initiativ af en af parterne i tilfælde af:
  - a) hvis der opstår situationer bortset fra naturfænomener, som ingen af parterne med rimelighed kan siges at have indflydelse på, og som gør det umuligt at fiske i Seychellernes fiskerizone
  - b) hvis der opstår en alvorlig og uløst tvist mellem parterne om fortolkningen eller gennemførelsen af denne aftale
  - c) hvis en af parterne konstaterer overtrædelser af væsentlige og grundlæggende elementer, hvad angår menneskerettighederne, jf. Cotonouaftalens artikel 9 og i henhold til proceduren i dennes artikel 8 og 96.
2. Enhver part, der ønsker at suspendere anvendelsen af denne aftale, skal skriftligt meddele den anden part sit ønske om suspension, og suspensionen får virkning tre måneder efter modtagelsen af en sådan meddelelse. Efter modtagelsen af meddelelsen indleder parterne samråd i Den Blandede Komité med henblik på at finde en mindelig løsning på tvisten inden for et rimeligt tidsrum.
3. Når en sådan løsning er fundet, genoptages anvendelsen af denne aftale, og den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 8, nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis, alt efter hvor længe anvendelsen af denne aftale har været suspenderet, medmindre andet aftales.

*Artikel 17***Opsigelse**

1. Aftalen kan opsiges af en af parterne i tilfælde af:
  - a) hvis der opstår situationer bortset fra naturfænomener, som ingen af parterne med rimelighed kan siges at have indflydelse på, og som gør det umuligt at fiske i Seychellernes fiskerizone
  - b) udtømmning eller nedfiskning af de relevante bestande, der er konstateret på grundlag af den bedste foreliggende uafhængige og pålidelige videnskabelige rådgivning, som anerkendes af begge parter
  - c) en markant reduceret udnyttelse af de fiskerimuligheder, som EU-fartøjerne har fået tildelt
  - d) en alvorlig tilsidesættelse af de forpligtelser, som parterne har indgået med hensyn til bekæmpelse af IUU-fiskeri
  - e) andre forhold, der indebærer, at en af parterne har overtrådt denne aftale.

2. Enhver part, der ønsker at opsige denne aftale, skal skriftligt meddele den anden part sit ønske om opsigelse, og opsigelsen får virkning seks måneder efter modtagelsen af denne meddelelse, medmindre parterne ved fælles overenskomst beslutter at forlænge fristen. Efter en sådan meddelelse om opsigelse indleder parterne samråd via Den Blandede Komité med henblik på at finde en mindelig løsning på tvisten inden for et rimeligt tidsrum.
3. Hvis denne aftale opsiges, nedsættes den finansielle modydelse som omhandlet i artikel 8 for det år, hvor opsigelsen træder i kraft, forholdsmæssigt og pro rata temporis.

#### *Artikel 18*

#### **Ophævelse**

Fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne <sup>(?)</sup>, der trådte i kraft den 1. november 2007, ophæves.

#### *Artikel 19*

#### **Ikrafttræden**

Denne aftale træder i kraft, når parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige procedurer i så henseende er afsluttede.

#### *Artikel 20*

#### **Autentisk udgave**

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

---

<sup>(?)</sup> EUT L 290 af 20.10.2006, s. 2.



Съставено в Брюксел на двадесет и четвърти февруари две хиляди и двадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinticuatro de febrero de dos mil veinte.

V Bruselu dne dvacátého čtvrtého února dva tisíce dvacet.

Udfærdiget i Bruxelles den fireogtyvende februar to tusind og tyve.

Geschehen zu Brüssel am vierundzwanzigsten Februar zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta veebruarikuu kahekümne neljandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of February in the year two thousand and twenty.

Fait à Bruxelles, le vingt-quatre février deux mille vingt.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset četvrtog veljače godine dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Bruxelles, addì ventiquattro febbraio duemilaventi.

Briselē, divi tūkstoši divdesmitā gada divdesmit ceturtajā februārī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimtų metų vasario dvidešimt ketvirtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-husznadik év február havának huszonnegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbgha u għoxrin jum ta' Frar fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, vierentwintig februari tweeduizend twintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego czwartego lutego roku dwa tysiące dwudziestego.

Feito em Bruxelas, em vinte e quatro de fevereiro de dois mil e vinte.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și patru februarie două mii douăzeci.

V Bruseli dvadsiateho štvrtého februára dvetisícdvadsať.

V Bruslju, dne štiriindvajsetega februarja leta dva tisoč dvajset.


Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäneljäntenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Som skedde i Bryssel den tjugofjärde februari år tjugohundratjugo.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen



За Република Сейшели  
Por la República de Seychelles  
Za Seychelskou republiku  
For Republikken Seychellerne  
Für die Republik Seychellen  
Seišelli Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών  
For the Republic of Seychelles  
Pour la République des Seychelles  
Za Republiku Sejšele  
Per la Repubblica delle Seychelles  
Seišelu Republikas vārdā –  
Seišelių Respublikos vardu  
A Seychelle Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika tas-Seychelles  
Voor de Republiek der Seychellen  
W imieniu Republiki Seszeli  
Pela República das Seicheles  
Pentru Republica Seychelles  
Za Seychelskú republiku  
Za Republiko Sejšeli  
Seychellien tasavallan puolesta  
För Republiken Seychellerna



**PROTOKOL OM GENNEMFØRELSE AF PARTNERSKABSFTALEN OM BÆREDYGTIGT FISKERI  
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG REPUBLIKKEN SEYCHELLERNE (2020-2026)**

*Artikel 1*

**Formål**

Formålet med denne protokol er at gennemføre bestemmelserne i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Europæiske Union («Unionen») og Republikken Seychellerne («Seychellerne») («aftalen»). Denne protokol indeholder et bilag og dets tillæg.

*Artikel 2*

**Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder**

1. I henhold til aftalens artikel 5 fastsættes der for en seksårig periode begyndende på startdatoen for den midlertidige anvendelse af denne protokol følgende fiskerimuligheder:

- a) 40 notfartøjer til tunfiskeri
- b) 8 langlinefartøjer med flydeline.

Hjælpefartøjer godkendes på de betingelser, der er fastsat i bilaget, og i overensstemmelse med de relevante resolutioner fra Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC).

2. Fiskerimulighederne finder kun anvendelse på stærkt vandrende arter, der er opført i bilag 1 til De Forenede Nationers havretskonvention (UNCLOS), med undtagelse af:

- hajer, der tilhører familierne *Alopiidae* og *Sphyrnidae*
- hajararterne *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* og *Carcharhinus longimanus*, og
- alle andre arter, der er beskyttet eller ikke må befiskes i henhold til Seychellernes lovgivning, IOTC-rammerne eller andre internationale aftaler.

3. Denne artikels stk. 1 finder anvendelse med forbehold af artikel 6 og 7.

4. I henhold til aftalens artikel 5 må EU-fartøjer kun fiske i Seychellernes fiskerizone, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse, der er udstedt i henhold til denne protokol og i overensstemmelse med bilaget hertil.

*Artikel 3*

**Finansiel modydelse**

1. Denne protokols samlede anslåede værdi udgør i hele protokollens gyldighedsperiode 58 200 000 EUR, hvilket svarer til 9 700 000 EUR pr. år. Det samlede beløb fordeler sig på følgende:

- 31 800 000 EUR svarende til Unionens finansielle modydelse, jf. aftalens artikel 8
- 26 400 000 EUR svarende til den anslåede værdi af de afgifter, der betales af rederne, herunder forskud, afgifter pr. fanget ton fisk og en særlig modydelse til miljøforvaltning og observation af marine økosystemer i Seychellernes farvande.

2. Unionens samlede årlige finansielle modydelse omfatter:

- a) et årligt beløb for adgang til Seychellernes fiskerizone på 2 500 000 EUR svarende til en årlig referencemængde på 50 000 ton, og
- b) et specifikt beløb på 2 800 000 EUR pr. år til støtte for og gennemførelse af Seychellernes sektorbaserede fiskeri- og havpolitik.

3. Denne artikels stk. 2 finder anvendelse med forbehold af artikel 4, 6, 7 og 8.
4. Unionen betaler de samlede beløb omhandlet i stk. 2, litra a) og b), hvert år i protokollens anvendelsesperiode.

Betalingerne af det beløb, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a), skal finde sted senest 90 dage efter startdatoen for protokollens midlertidige anvendelse og senest på årsdagen for protokollen de efterfølgende år.

Betalingerne af det beløb, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, litra b), foretages for det første år, efter at Den Blandede Komité har godkendt det flerårige program, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, og fra og med det andet år vil betalingerne være betinget af de resultater, der er opnået under det foregående års program, jf. artikel 4, stk. 2.

5. Parterne overvåger EU-fiskerfartøjernes fiskeri i forhold til den årlige referencemængde, der er angivet i stk. 2, litra a).
  - a) Hvis EU-fartøjernes årlige fangster i Seychellernes fiskerizone overstiger den årlige referencemængde, der er omhandlet i stk. 2, litra a), forhøjes den samlede finansielle modydelse, som Unionen skal betale, med 50 EUR pr. ton yderligere fangst.
  - b) Det samlede årlige beløb, som Unionen skal betale, kan ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af den årlige betaling fra Unionen, skal det skyldige beløb for den overstigende mængde betales i det følgende år.
6. Seychellerne har fuld råderet med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).
7. De finansielle modydelse, der er nævnt i stk. 2, litra a) og b), indbetales på de konti, som Seychellernes statskasse har oprettet i Seychellernes nationalbank. Kontonumrene oplyses af de seychelliske myndigheder og bekræftes en gang om året.

#### Artikel 4

#### Sektorstøtte

1. Senest 90 dage efter startdatoen for den midlertidige anvendelse af denne protokol vedtager Unionen og Seychellerne i Den Blandede Komité, der er omhandlet i aftalen (»Den Blandede Komité«), et flerårigt sektorprogram samt detaljerede gennemførelsesbestemmelser herfor, navnlig:
  - a) de årlige og flerårige programmer for anvendelse af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b)
  - b) de årlige og flerårige mål, der skal nås med henblik på at udvikle et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri baseret på prioriterede indsatsområder, der afspejler prioriteterne i Seychellernes nationale fiskeripolitik og andre relaterede politikker med indvirkning på følgende områder:
    - i) støtte- og forvaltningsforanstaltninger for fiskeri, herunder ikkeindustrielt fiskeri og ikkeindustrielt akvakultur
    - ii) sundheds- og kvalitetsstyring i fiskerisektoren samt støtte til indenlandsk kapacitet og eksportkapacitet
    - iii) fiskeriovervågning, -kontrol og -tilsyn og bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret (IUU) fiskeri
    - iv) fremme af videnskabelig kapacitet og videnskabeligt samarbejde på fiskerizonen, herunder indsamling, behandling, analyse og formidling af fangstdata
    - v) støtte til infrastrukturelle og andre relevante tiltag til udvikling af det indenlandske fiskeri.
  - c) Desuden skal det flerårige sektorprogram indeholde følgende:
    - i) mekanismer for planlægning, forvaltning, gennemførelse og rapportering af den finansielle komponent og de finansielle aktiviteter
    - ii) kriterier og procedurer for evaluering af de årligt opnåede resultater

iii) mekanismer og tiltag til fremme og synliggørelse af de foranstaltninger, der gennemføres via sektorstøtten.

Ovennævnte vil være underlagt de retningslinjer for gennemførelsen af sektorstøtte til Seychellernes fiskeripolitik, som parterne skal nå til enighed om på det første møde i Den Blandede Komité.

2. Anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), baseres på Den Blandede Komité's godkendelse af det årlige og flerårige program og evalueringen af de resultater, der er opnået for hvert årlige program.

3. Enhver foreslået ændring af de årlige og flerårige sektorprogrammer skal godkendes af begge parter i Den Blandede Komité.

4. Hvis en af parterne ønsker et ekstraordinært møde i Den Blandede Komité, skal denne part afsende en skriftlig anmodning senest 14 dage forud for datoen for det ønskede møde. Hastende ændringer af det årlige sektorprogram kan godkendes af Den Blandede Komité ved hjælp af brevveksling.

5. Seychellerne beslutter hvert år om fornødent at afsætte et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. Unionen underrettes om en sådan tildeling.

6. Seychellerne forelægger hvert år en rapport om de gennemførte tiltag og de resultater, som sektorstøtten har bidraget til, og den gennemgås af Den Blandede Komité. Før protokollens udløb forelægger Seychellerne en rapport om, hvordan sektorstøtten er blevet anvendt i hele protokollens gyldighedsperiode.

7. Den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), udbetales i rater på grundlag af en vurdering, der foretages af Den Blandede Komité. Raten for denne protokols første år udbetales på grundlag af de aftalte programmer. Raterne for denne protokols følgende år udbetales på grundlag af de resultater, der er opnået i overensstemmelse med de retningslinjer, der henvises til i denne artikels stk. 1, andet afsnit, og den evaluering heraf, der foretages af Den Blandede Komité.

8. Unionen forbeholder sig ret til helt eller delvis at ændre eller suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at gennemførelsen ikke er i overensstemmelse med programmet, eller hvis Den Blandede Komité finder, at den finansielle modydelse ikke er anvendt.

9. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd mellem parterne og efter aftale med Den Blandede Komité, når dette retfærdiggøres af resultaterne af gennemførelsen af det aftalte program, der er omhandlet i denne artikels stk. 1. Betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), kan dog ikke finde sted senere end seks måneder efter protokollens udløb.

10. Parterne forpligter sig til at sikre, at de aktiviteter, der gennemføres via sektorstøtten, fremmes og synliggøres.

#### Artikel 5

### Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Seychellernes fiskerizone efter princippet om ikkediskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.

2. I protokollens anvendelsesperiode tilstræber Unionen og Seychellerne at overvåge fiskeressourcernes tilstand i Seychellernes fiskerizone.

3. Parterne udveksler efter behov også relevante statistiske, biologiske, bevaringsmæssige og miljømæssige oplysninger med henblik på at forvalte og bevare de levende marine ressourcer.

4. Parterne overholder resolutionerne og bestræber sig på at gennemføre IOTC's henstillinger vedrørende bevarelse og ansvarlig forvaltning af fiskeriet. For at lette denne overholdelse skal begge parter fokusere på indsamling, behandling, analyse og formidling af fangstdata.
5. På grundlag af IOTC's resolutioner og henstillinger og den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning kan parterne konsultere hinanden i Den Blandede Komité for at nå til enighed om yderligere foranstaltninger til at sikre en bæredygtig forvaltning af Seychellernes fiskeressourcer.

#### Artikel 6

### Tilpasning af fiskerimuligheder og revision af denne protokol

1. Som fastsat i aftalen kan Den Blandede Komité tage fiskerimulighederne som omhandlet i denne protokols artikel 2 op til revision. Disse fiskerimuligheder kan efter fælles overenskomst i Den Blandede Komité tilpasses, hvis IOTC's resolutioner og henstillinger bekræfter, at denne tilpasning vil sikre en bæredygtig forvaltning af tun og tunlignende arter i Det Indiske Ocean.
2. I så fald tilpasses den finansielle modydelse i artikel 3, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og pro rata temporis. Det samlede årlige beløb, som Unionen skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i artikel 3, stk. 2, litra a).
3. Den Blandede Komité kan efter behov og efter aftale mellem parterne også revidere bestemmelserne vedrørende fiskeri, procedurerne for ydelse af sektorstøtte og gennemførelsesbestemmelserne i denne protokol.

#### Artikel 7

### Forsøgsfiskeri og nye fiskerimuligheder

1. Den Blandede Komité kan på opfordring fra en af parterne overveje muligheden for forsøgsfiskeri i Seychellernes fiskerizone med henblik på at afprøve den tekniske gennemførlighed og økonomiske rentabilitet af nye former for fiskeri, som ikke er omhandlet i protokollens artikel 2. Med henblik herpå fastlægger Den Blandede Komité i hvert enkelt tilfælde, hvilke arter, betingelser og andre relevante parametre der er tale om. Tilladelser til forsøgsfiskeri gives for en periode på højst seks måneder, der kan forlænges efter aftale mellem parterne.
2. Hvis Unionen får interesse i nye fiskerimuligheder, træder Den Blandede Komité sammen for at drøfte og fastsætte de betingelser, som nye fiskeri skal være underlagt, under hensyntagen til den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og på grundlag af forsøgsfiskeriets resultater.
3. Hvis Seychellerne giver tilladelse til de nye fiskeri, jf. stk. 2, foretager Den Blandede Komité de nødvendige ændringer af protokollen.

#### Artikel 8

### Suspension og revision af den finansielle modydelse

Uanset denne protokols artikel 12, suspenderes eller revideres den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra a) og b), efter samråd mellem de to parter, forudsat at Unionen fuldt ud har betalt Seychellerne alle skyldige beløb indtil suspensionen, hvis:

- a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i Seychellernes fiskerizone
- b) der sker væsentlige ændringer af en af parternes politik, som berører de relevante bestemmelser i denne protokol

- c) Unionen konstaterer overtrædelser af væsentlige og grundlæggende elementer, hvad angår menneskerettighederne, jf. artikel 9 i partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, som senest ændret <sup>(1)</sup> («Cotonouaftalen») og i henhold til proceduren i dennes artikel 8 og 96. I dette tilfælde suspenderes EU-fartøjernes fiskeri.

#### Artikel 9

##### **Fortrolighed**

1. Parterne forpligter sig til at sikre, at alle persondata vedrørende EU-fiskerifartøjer og deres fiskeri, der er indsamlet i henhold til aftalen og denne protokol, herunder data indsamlet af observatører, behandles i overensstemmelse med principperne om fortrolighed og databeskyttelse i henhold til de respektive parter gældende lovgivning.
2. Parterne sikrer, at der kun offentliggøres aggregerede data om fiskeriet i Seychellernes fiskerizone.
3. Data, som ellers kan betragtes som fortrolige, kan kun anvendes til gennemførelse af aftalen og til de relevante kompetente myndigheders fiskeriforvaltning, -overvågning, -kontrol og -tilsyn.
4. Den Blandede Komité kan fastsætte passende sikkerhedsforanstaltninger og retsmidler for Unionens transmission af personoplysninger i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 <sup>(2)</sup>.

#### Artikel 10

##### **Elektronisk udveksling**

1. Seychellerne og Unionen forpligter sig til at etablere de nødvendige systemer til elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter, der vedrører aftalens og denne protokols gennemførelse. Den elektroniske udgave af et dokument er under alle omstændigheder sidestillet med den oprindelige udgave.
2. Parterne giver øjeblikkeligt hinanden meddelelse om ethvert svigt i et computersystem, der hindrer udveksling af oplysninger, jf. stk. 1. Under sådanne omstændigheder skal oplysninger og dokumenter vedrørende aftalens og denne protokols gennemførelse automatisk erstattes af papirudgaver eller overføres via alternative kommunikationsmidler, jf. bilaget til denne protokol.

#### Artikel 11

##### **Midtvejsrevision**

Parterne kan beslutte at foretage en midtvejsrevision for at vurdere denne protokols anvendelighed og effektivitet.

#### Artikel 12

##### **Suspension**

Denne protokol kan suspenderes på initiativ af en af parterne på de betingelser, der er fastsat i de relevante bestemmelser i aftalen.

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).

*Artikel 13***Opsigelse**

Denne protokol kan opsiges på initiativ af en af parterne på de betingelser, der er fastsat i de relevante bestemmelser i aftalen.

*Artikel 14***Forpligtelser i forbindelse med denne protokols udløb eller opsigelse**

1. Efter protokollens udløb eller opsigelse i henhold til artikel 13 er EU-redere fortsat ansvarlige for enhver overtrædelse af aftalens eller denne protokols bestemmelser eller Seychellernes lovgivning, som er sket inden denne protokols udløb eller opsigelse, eller for eventuelle licensafgifter eller skyldige beløb, der ikke er betalt på tidspunktet for sådant udløb eller sådan opsigelse.
2. Parterne overvåger om nødvendigt fortsat gennemførelsen af den sektorstøtte, der er omtalt i denne protokols artikel 3, stk. 2, litra b).

*Artikel 15***Midlertidig anvendelse**

Denne protokol anvendes midlertidigt fra datoen for parternes undertegnelse heraf.

*Artikel 16***Varighed**

Denne protokol gælder i seks år fra startdatoen for dens midlertidige anvendelse, medmindre den opsiges i henhold til artikel 13.

*Artikel 17***Ikrafttræden**

Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de nødvendige procedurer i så henseende er afsluttede.

---



## BILAG

## BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I SEYCHELLERNES FISKERIZONE

## KAPITEL I

## GENERELLE BESTEMMELSER

## AFDELING 1

## UDPEGNING AF KOMPETENTE MYNDIGHEDER

1. Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en kompetent myndighed følgende:
  - Unionen: Europa-Kommissionen, eventuelt via Den Europæiske Unions delegation for Seychellerne (EU-delegationen)
  - Seychellerne: Fiskeriministeriet.

**Seychellernes fiskerizone**

2. Ved »Seychellernes fiskerizone« forstås fiskerizonen som defineret i aftalen, bortset fra de områder, der er omfattet af begrænsninger eller forbud, bl.a. for at undgå negative virkninger for ikkeindustrielt fiskeri.
3. Definitionen af begrænsede og beskyttede områder og koordinater er som fastlagt i fiskeriloven af 2014 og andre gældende love og administrative bestemmelser i Seychellerne.

**Fiskeritilladelse**

4. Ved »fiskeritilladelse« forstås enhver efter Seychellernes lovgivning gyldig ret eller licens til at udføre fiskeri i overensstemmelse med de vilkår for fiskeritilladelsen, som er fastsat i denne protokol.

**Redernes betaling**

5. Inden denne protokol tages i midlertidig anvendelse, giver Seychellerne Unionen oplysning om, hvilke konti tilhørende Seychellernes statskasse de afgifter, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes på. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne afholdes af rederne.

**Kontaktoplysninger**

6. Inden startdatoen for denne protokols midlertidige anvendelse udveksler parterne alle relevante kontaktoplysninger med henblik på denne protokols gennemførelse og meddeler disse efter behov.

## AFDELING 2

## GYLDIGHEDSPERIODE FOR, ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF FISKERITILLADELSER

1. En fiskeritilladelse er gyldig i et år, hvilket benævnes »den årlige gyldighedsperiode«. Startdatoen for denne periode fastsættes ud fra startdatoen for denne protokols midlertidige anvendelse. Alle efterfølgende fiskeritilladelser udløber på årsdagen for denne protokols indgåelse.

**Forudsætninger for opnåelse af fiskeritilladelser**

2. Kun berettigede EU-fartøjer som konstateret af Unionen kan opnå en tilladelse til fiskeri i Seychellernes fiskerizone i medfør af denne protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen.

3. For at et EU-fartøj kan være berettiget, skal følgende betingelser opfyldes:
  - a) rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet har ikke forbud mod at fiske i Seychellerne
  - b) rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet overholder Seychellernes lovgivning og har opfyldt alle tidligere forpligtelser i forbindelse med deres fiskeri i Seychellerne i henhold til aftalen
  - c) det pågældende fartøj er opført i EU-registret over fiskerfartøjer, idet de fiskeritilladelser, der er omhandlet i aftalens artikel 6, udstedes på betingelse heraf og i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2403 <sup>(1)</sup>
  - d) det pågældende fartøj er opført på IOTC's liste over godkendte fartøjer og er ikke opført på hverken IOTC's eller andre regionale fiskeriforvaltningsorganisationers (RFFO'ers) liste over IUU-fartøjer.

### **Ansøgning om fiskeritilladelse**

4. Alle EU-fartøjer, for hvilke der ansøges om fiskeritilladelse, skal have en repræsentant med bopæl i Seychellerne. Denne repræsentants navn og adresse anføres i ansøgningen.
5. Unionen indgiver til de kompetente seychelliske myndigheder en ansøgning om fiskeritilladelse for hvert EU-fartøj, der ønskes benyttet til fiskeri i henhold til aftalen, senest 21 kalenderdage før den forventede startdato for fiskeriet.
6. Rederen skal betale forskuddet for hele fiskeritilladelsens årlige gyldighedsperiode.
7. Hver ansøgning om en fiskeritilladelse forelægges de kompetente seychelliske myndigheder på en formular som vist i tillæg 1 og ledsages af følgende dokumenter:
  - a) bevis for betaling af forskuddet for fiskeritilladelsens gyldighedsperiode
  - b) et nyere digitalt farvefoto af passende opløsning, der detaljeret viser fartøjet set fra siden med fartøjets navn og identifikationsnummer synligt på skroget
  - c) andre dokumenter eller attester, der kræves i henhold til Seychellernes lovgivning.
8. Forskuddet indbetales på den konto tilhørende Seychellernes statskasse, der er anvist af de seychelliske myndigheder. Det omfatter alle ikkeoperationelle afgifter.

### **Udstedelse af en fiskeritilladelse**

9. Fiskeritilladelser udstedes til fartøjets repræsentant, senest 15 dage efter at de kompetente seychelliske myndigheder har modtaget alle de dokumenter, der er omhandlet i punkt 7. Et godkendt EU-fartøj skal opbevare den oprindelige fiskeritilladelse om bord. En elektronisk kopi af fiskeritilladelsen sidestilles dog med originaldokumentet i en periode på højst 60 kalenderdage efter den dato, hvor fiskeritilladelsen er udstedt.
10. En kopi af disse fiskeritilladelser sendes elektronisk til Unionen og til EU-delegationen.

### **Overdragelse af en fiskeritilladelse**

11. En fiskeritilladelse udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages undtagen i tilfælde af force majeure.
12. Når force majeure er påvist, kan et fartøjs fiskeritilladelse på anmodning af Unionen for den resterende del af gyldighedsperioden overføres til et andet berettiget EU-fartøj med tilsvarende specifikationer, uden at der skal betales afgift på ny.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/2403 af 12. december 2017 om en bæredygtig forvaltning af de eksterne fiskerflåder og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1006/2008 (EUT L 347 af 28.12.2017, s. 81).

13. Ejeren af det første fartøj eller dette fartøjs repræsentant returnerer den annullerede fiskeritilladelse til de kompetente seychelliske myndigheder. De seychelliske myndigheder underretter uden ophold EU-delegationen om den annullerede fiskeritilladelse.
14. Den nye fiskeritilladelse gælder fra den dato, hvor rederen eller dennes repræsentant returnerer den annullerede tilladelse til de kompetente seychelliske myndigheder. De seychelliske myndigheder underretter uden ophold EU-delegationen om den nye fiskeritilladelse.

### AFDELING 3

#### HJÆLPEFARTØJER

1. Seychellerne tillader EU-fartøjer med fiskeritilladelse at benytte godkendte hjælpefartøjer. Hjælpefartøjerne skal føre en EU-medlemsstats flag og må ikke være rigget til fiskeri eller bruges til omladning.
2. Antallet af godkendte EU-hjælpefartøjer til antallet af godkendte EU-notfartøjer i drift skal være i overensstemmelse med de relevante IOTC-resolutioner. Desuden skal rapporteringskravene være i overensstemmelse med de relevante IOTC-forpligtelser og andre relevante nationale lovbestemmelser.
3. Hjælpefartøjer, som fører en EU-medlemsstats flag, er underlagt samme procedurer vedrørende opnåelse og overdragelse af fiskeritilladelser som beskrevet i afdeling 2 i det omfang, det er relevant for dem.

### AFDELING 4

#### BETINGELSER FOR FISKERITILLADELSER – AFGIFTER OG FORSKUD

1. Fiskeritilladelser gælder ét år fra startdatoen for protokollens midlertidige anvendelse og kan fornys, hvis ansøgningsbetingelserne i afdeling 2 er opfyldt.
2. De afgifter, der skal betales af rederne, beregnes på grundlag af følgende sats pr. fanget ton fisk:  
For denne protokols første og andet anvendelsesår: 80 EUR pr. ton.  
Fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår: 85 EUR pr. ton.
3. Det årlige forskud, som skal betales af rederne ved ansøgning om en fiskeritilladelse, der skal udstedes af de seychelliske myndigheder, er følgende:
  - a) Notfartøjer til tunfiskeri  
For denne protokols første og andet anvendelsesår er forskuddet 56 000 EUR, hvilket svarer til 80 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes fiskerizone.  
Fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår er forskuddet 59 500 EUR, hvilket svarer til 85 EUR pr. ton for 700 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes fiskerizone.
  - b) Langlinefartøjer  
For denne protokols første og andet anvendelsesår er forskuddet 7 200 EUR, hvilket svarer til 80 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes fiskerizone.  
Fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår er forskuddet 7 650 EUR, hvilket svarer til 85 EUR pr. ton for 90 ton tun og tunlignende arter, som fanges i Seychellernes fiskerizone.
  - c) Afgift for hjælpefartøjer  
Den årlige tilladelsesafgift for hjælpefartøjer er 5 000 EUR pr. fartøj.

### Årlig opgørelse over afgifter

4. De seychelliske myndigheder udarbejder en opgørelse over, hvor store afgifter der skal betales for fangsterne i det foregående kalenderår, på grundlag af EU-fiskerfartøjernes fangstopgørelser. Med henblik på udarbejdelse af afgiftsopgørelsen skal EU-fiskerfartøjer fremsende salgskvitteringer, logbog og opgørelser over landinger og omladninger for alle fangstrejser i den tilladte periode til de seychelliske myndigheder. Fangstdataene i Seychellernes fiskerizone angives pr. fartøj, pr. fangstmåned og pr. art, udtrykt i ton levende vægt (tre decimaler). Eventuelle anvendte omregningsfaktorer angives.
5. Opgørelsen over afgifter skal afstemmes med oplysningerne i Europa-Kommissionens database over aggregerede fangstdata (ACDR) og andre relevante oplysninger såsom salgs- og inspektionsdata samt videnskabelige data.
6. Unionen tilsender inden udgangen af hvert kvartal de seychelliske myndigheder de aggregerede data udtrukket af Europa-Kommissionens database for de foregående kvartaler i det pågældende år med angivelse af fangstmængderne pr. fartøj, pr. fangstmåned og pr. art. Disse data betragtes som foreløbige.
7. Opgørelsen over afgifter sendes til Unionen inden den 30. april i det følgende år. Unionen fremsender den uden ophold til de nationale myndigheder i de berørte medlemsstater, og efterfølgende betalinger fra rederne skal ske i overensstemmelse hermed inden for 60 dage.
8. I tilfælde af uoverensstemmelser mellem de datasæt, der fremlægges af Seychellerne og Unionen, har Unionen to måneder til at gøre indsigelse mod de modtagne data og på grundlag af data fra EU-medlemsstaterne forelægge en alternativ fangstopgørelse ledsaget af bilag såsom logbogsdata, inspektionsrapporter og videnskabelige data.
9. Parterne afgør enhver uenighed inden for den følgende måned med det formål at fastlægge den endelige opgørelse over afgifter. Betalinger fra rederne skal ske i overensstemmelse hermed inden for 60 dage.

## KAPITEL II

### TEKNISKE BEVARELSESFORANSTALTNINGER

1. De tekniske bevarelsesforanstaltninger, der gælder for EU-fartøjer med fiskeritilladelse til Seychellernes fiskerizone, er beskrevet i databladet i tillæg 2.
2. EU-fartøjerne skal efterkomme alle resolutioner, der vedtages af IOTC, og bestemmelserne i Seychellernes relevante lovgivning, medmindre andet er fastsat i aftalen og denne protokol, i overensstemmelse med folkerettens principper.
3. EU-fartøjerne skal udøve alle godkendte fiskeri på en måde, der ikke forstyrrer traditionelt, lokalt fiskeri.
4. I overensstemmelse med IOTC's resolutioner og henstillinger er parterne enige om at samarbejde om at reducere utilsigtede fangster af beskyttede arter, navnlig alle havskildpadder og havpattedyr, samt af søfugle og revfisk. Med henblik herpå skal EU-fartøjer bestræbe sig på at anvende tekniske foranstaltninger til forbedring af fiskeredskabers selektivitet og til mindskelse af utilsigtet fangst af ikkemålarter.
5. For at reducere indfiltreringen af hajer, havskildpadder og andre ikkemålarter skal EU-fartøjerne i konstruktionen af anordninger til tiltrækning af fisk (FAD'er) anvende design og materialer, der ikke medfører indfiltrering. For at mindske indvirkningen af FAD'er på økosystemet og mængden af syntetisk havaffald skal EU-fartøjerne desuden anvende naturlige eller bionedbrydelige materialer til FAD'er og bjærge FAD'erne fra Seychellernes farvande, når de bliver ikkeoperationelle, i henhold til Seychellernes lovgivning.

6. Med henblik på miljøforvaltning og observation af marine økosystemer i Seychellernes farvande har de seychelliske myndigheder planer om at oprette en særlig fond, som EU-redere med notfartøjer skal bidrage til. Det samlede bidrag skal svare til et anslået beløb på 175 000 EUR pr. år på grundlag af det enkelte fartøjs tonnage. Hvert fartøjs bidrag skal udgøre 2,25 EUR pr. BT og betales sammen med forskuddet og til samme konto. De seychelliske myndigheder skal regelmæssigt aflægge rapport via Den Blandede Komité om anvendelsen af dette bidrag.

### KAPITEL III

#### OVERVÅGNING, KONTROL OG TILSYN

##### AFDELING 1

##### FANGSTREGISTRERING

1. EU-fartøjer, der i henhold til aftalen har tilladelse til at fiske i Seychellernes fiskerizone, skal dagligt indberette deres fangster til de kompetente seychelliske myndigheder på følgende måde, indtil begge parter har taget det elektroniske registrerings- og indberetningssystem (EIS) i brug:
  - a) EU-fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Seychellernes fiskerizone, skal hver dag udfylde en fangstopgørelsesformular, der er i overensstemmelse med IOTC-resolutionerne, for hvert sæt på hver fangstrejse, som de foretager i Seychellernes fiskerizone. Formularen skal stadig udfyldes, selv om der ikke fanges nogen fisk. Formularen skal udfyldes læseligt og underskrives af fartøjsføreren.
  - b) Den formular, der skal anvendes til rapportering af fangster, fastlægges af parterne forud for den midlertidige anvendelse af denne protokol. Enhver ajourføring af formularen skal godkendes af Den Blandede Komité. Det format, der skal anvendes til rapportering af fangster, skal være i overensstemmelse med meddelelsesformatet i tillæg 3. Hjælpefartøjer skal dagligt aflægge rapport. De praktiske bestemmelser og udformningen af disse aftales mellem parterne efter behov.
  - c) Med hensyn til indgivelse af fangstopgørelsesformularen som omhandlet i litra a) og b) skal EU-fartøjer:
    - hvis de anløber Port Victoria, indsende den udfyldte formular til Seychellernes myndigheder senest 24 timer efter ankomsten
    - i alle andre tilfælde sende den udfyldte formular til de seychelliske myndigheder senest 24 timer efter udsejling af Seychellernes farvande.
  - d) Kopier af fangstopgørelsesformularerne, jf. litra a) og b), sendes samtidig til de relevante videnskabelige institutter: IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) eller IPMA (*Instituto Português do Mar e da Atmosfera*).
2. I tilfælde af tekniske problemer eller funktionsfejl i EIS-systemet skal fangstopgørelser indgives i henhold til punkt 1.

##### AFDELING 2

##### OVERGANG TIL EIS

1. Parterne sikrer hurtigst muligt efter startdatoen for den midlertidige anvendelse af denne protokol overgangen til et elektronisk fangstrapporteringssystem på en dato, der fastsættes af Den Blandede Komité. Når denne overgang har fundet sted, vil bestemmelserne for opgørelsen af fangster være følgende:
  - a) Føreren af et EU-fartøj, der udfører fiskeri i henhold til aftalen, skal føre en elektronisk logbog, der er integreret i et elektronisk registrerings- og indberetningssystem (EIS).
  - b) Et EU-fartøj, der ikke er udstyret med EIS, må ikke sejle ind i Seychellernes fiskerizone for at udøve fiskeri.
2. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de oplysninger, der registreres i den elektroniske fiskerilogbog, er korrekte. Den elektroniske fiskerilogbog skal være i overensstemmelse med de relevante IOTC-resolutioner og -henstillinger.
3. Fartøjsføreren registrerer hver dag den skønnede levende vægt af hver art, der er fanget og opbevaret om bord eller smidt ud, for hvert fiskeri.

4. Hvis EU-fartøjet er til stede i Seychellernes fiskerizone uden at fiske, registreres fartøjets position kl. 12 middag.
5. Fartøjsføreren sikrer, at de elektroniske fiskerilogbogsdata hver dag indberettes automatisk til EU-flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter (FOC). Disse indberetninger skal som minimum omfatte følgende:
  - a) fartøjets identifikationsnummer og navn
  - b) alfa-3-FAO-koden for hver art
  - c) det relevante geografiske område (længdegrad og breddegrad), hvor fangsterne er taget
  - d) datoen og, hvis relevant, tidspunktet for fangsterne
  - e) datoen og tidspunktet for afsejling fra og ankomst til havn samt fangstrejsens varighed
  - f) typen af redskaber og, hvis relevant, de tekniske specifikationer og dimensioner
  - g) de skønnede mængder opbevaret om bord af hver art i kilogram levende vægt eller, hvor det er hensigtsmæssigt, antal fisk
  - h) de skønnede mængder udsmid af hver art i kilogram levende vægt eller, hvor det er hensigtsmæssigt, antal fisk.
6. EU-flagmedlemsstaten sikrer, at dataene modtages og registreres i en elektronisk database, hvor de kan opbevares sikkert i mindst 36 måneder.
7. EU-flagmedlemsstaten og de seychelliske myndigheder sikrer, at de er udstyret med den hardware og software, der er nødvendig for den automatiske udveksling af EIS-data. Ved udveksling af EIS-data skal der anvendes elektroniske kommunikationsmidler, som forvaltes af Europa-Kommissionen, til standardiseret udveksling af fiskeridata. Ændringer af standarder skal gennemføres inden for seks måneder.
8. EU-flagmedlemsstatens FOC er ansvarlig for, at EIS-logbøgerne automatisk stilles til rådighed for Seychellernes FOC hver dag i den periode, hvor fartøjet befinder sig i Seychellernes fiskerizone, også i tilfælde af nulfangst.
9. De nærmere bestemmelser for rapportering af fangster ved hjælp af EIS og procedurerne i tilfælde af funktionssvigt findes i tillæg 4.
10. De seychelliske myndigheder behandler data vedrørende hvert EU-fartøjs fiskeri på en fortrolig og sikker måde.

### AFDELING 3

#### INDBERETNING AF FANGSTER: INDSEJLING I OG UDSEJLING AF SEYCHELLERNES FISKERIZONE

1. Varigheden af et EU-fartøjs fangstrejse defineres som ét af følgende:
  - perioden fra indsejling i til udsejling af Seychellernes fiskerizone
  - perioden fra indsejling i Seychellernes fiskerizone til omladning, eller
  - perioden fra indsejling i Seychellernes fiskerizone til landing i Seychellerne.
2. EU-fartøjer skal mindst seks timer i forvejen meddele de seychelliske myndigheder, at de agter at sejle ind i eller forlade Seychellernes fiskerizone, og indtil EIS tages i brug, skal de under deres fiskeri i Seychellernes fiskerizone dagligt oplyse de seychelliske myndigheder om deres fangster i den pågældende periode.
3. Ved meddelelse om ind- eller udsejling skal EU-fartøjer endvidere oplyse, hvilken position (længde- og breddegrad) de befinder sig på, hvor store fangster de har om bord, og hvilke arter det drejer sig om. Disse meddelelser sendes pr. e-mail eller alternativt via EIS ved brug af de kontaktoplysninger, som de kompetente seychelliske myndigheder har givet.

4. Det er strafbart for et EU-fiskerfartøj at fiske uden først at have givet de kompetente seychelliske myndigheder meddelelse herom. Et sådant EU-fartøj kan pålægges sanktioner som omhandlet i kapitel VI, punkt 1.

## AFDELING 4

## LANDING

1. Ved »bifangst« forstår det samme som i IOTC-sammenhæng.
2. Den havn, der er udpeget til landing i Seychellerne, er Victoria, Mahé.
3. Alle EU-fiskerfartøjer, som ønsker at lande fangster i Seychellernes udpegede havn, skal senest 48 timer i forvejen meddele de kompetente seychelliske myndigheder følgende oplysninger:
  - a) navnet på og det internationale radiokaldesignal (IRCS) for det fiskerfartøj, der foretager landing
  - b) dato og tidspunkt for landingen
  - c) mængde i kg afrundet til nærmeste 100 kg efter art, der skal landes
  - d) varernes præsentation.
4. Landingerne er at betragte som udsejling af Seychellernes fiskerizone som defineret i afdeling 3, punkt 1. EU-fiskerfartøjer skal derfor indgive deres landingsoplysninger til de kompetente seychelliske myndigheder senest 24 timer efter landingens afslutning, eller under alle omstændigheder inden fartøjet forlader havnen.
5. Parterne tilskynder til økonomisk samarbejde i fiskeri- og forarbejdningsindustrien med henblik på at fremme investeringer, udnyttelse af ressourcer, jobskabelse og en passende balance mellem udbud og efterspørgsel. Aktørerne skal navnlig sikre rimelige muligheder for, at Seychellernes forarbejdningsindustri er tilstrækkeligt forsynet med tun, herunder bifangst af tun fra EU-fiskerfartøjer. De relevante myndigheder skal behandle de administrative dokumenter, der er nødvendige for den internationale handel med fisk, som landes i Seychellerne af EU-fiskerfartøjer, inden for en rimelig frist ved at sikre passende kontrol og verifikation i overensstemmelse med de gældende regler.

## AFDELING 5

## OMLADNING

1. Alle EU-fiskerfartøjer, der ønsker at omlade fangster i Seychellerne, må kun gøre det i Port Victoria. Omladning til havs forbydes, og ved overtrædelse af denne bestemmelse kan overtræderen idømmes sanktioner efter Seychellernes lovgivning.
2. Rederne eller deres repræsentanter skal, eventuelt via EIS, senest 48 timer i forvejen meddele de kompetente seychelliske myndigheder følgende oplysninger:
  - a) det omladningsområde, hvor omladningen finder sted
  - b) navnet på og IRCS for donorfartøjet
  - c) navnet på og IRCS for modtagerfartøjet eller køleskibet, hvis det er relevant
  - d) opbevaringsfaciliteterne, hvis det er relevant
  - e) dato og tidspunkt for omladningen
  - f) om muligt det næste bestemmelsessted
  - g) mængde i kg afrundet til nærmeste 100 kg efter art, der skal omlades
  - h) varernes præsentation.
3. Omladning er at betragte som udsejling af Seychellernes fiskerizone som defineret i afdeling 3, punkt 1. EU-fiskerfartøjer skal indgive deres fangstoplysninger til de kompetente seychelliske myndigheder senest 24 timer efter omladningens afslutning, eller under alle omstændigheder inden donorfartøjet forlader havnen, alt efter hvad der indtræffer først.

## AFDELING 6

## KONTROL OG INSPEKTION

**Inspektion til havs og i havn**

1. Inspektion til havs, i havn eller på red i Seychellernes fiskerizone af godkendte EU-fartøjer med fiskeritilladelse foretages af kontrollører fra Seychellerne, der tydeligt kan identificeres som værende bemyndiget til at foretage fiskeriinspektioner.
2. Inden de stiger om bord, giver de bemyndigede kontrollører fra Seychellerne EU-fartøjet besked om, at de har besluttet at foretage en inspektion. Inspektionen foretages af et rimeligt antal bemyndigede kontrollører, der skal fremvise ID og legitimation for, at de er bemyndiget, inden de foretager inspektionen.
3. De bemyndigede kontrollører fra Seychellerne må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.
4. De billeder (fotos eller videoer), der tages i forbindelse med inspektionerne, er til fiskerikontrolmyndighedernes og -tilsynsmyndighedernes brug. De må ikke offentliggøres, medmindre andet er fastsat i national lovgivning.
5. Føreren af EU-fartøjet bistår kontrollørerne fra Seychellerne med at komme om bord og i deres arbejde.
6. Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder den bemyndigede kontrollør fra Seychellerne en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den bemyndigede kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.
7. Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke EU-rederens ret til at forsvare sig i forbindelse med en eventuel overtrædelsessag. Føreren af EU-fartøjet skal samarbejde under inspektionsproceduren. Nægter føreren af EU-fartøjet at underskrive dokumentet, skal føreren af EU-fartøjet skriftligt præcisere hvorfor, og kontrolløren anfører »underskrift nægtet«. Den bemyndigede kontrollør fra Seychellerne giver føreren af EU-fartøjet en kopi af inspektionsrapporten, inden vedkommende forlader fartøjet. De seychelliske myndigheder underretter EU-myndighederne om de inspektioner, der er foretaget, senest 24 timer efter deres afslutning og om eventuelle konstaterede overtrædelser og sender inspektionsrapporten snarest muligt. Hvis det er relevant, sendes der en kopi af meddelelsen om overtrædelse til Unionen, senest syv dage efter at den bemyndigede kontrollør er vendt tilbage til havnen.
8. De seychelliske myndigheder kan give EU-myndighederne tilladelse til at deltage i inspektioner som observatør.
9. På grundlag af en risikovurdering kan parterne aftale at gennemføre fælles inspektioner af EU-fartøjer, navnlig i forbindelse med landing og omladning, for at sikre overensstemmelse med EU-lovgivningen og Seychellernes lovgivning. Under udførelsen af deres opgaver overholder parternes kontrollører de bestemmelser om gennemførelsen af inspektioner, der er fastsat i henholdsvis EU-lovgivningen og Seychellernes lovgivning. Parterne kan inden for rammerne af deres ansvar som flag- og kyststater beslutte at samarbejde om opfølgende foranstaltninger i henhold til deres relevante lovgivning. Desuden kan de seychelliske myndigheder efter anmodning fra Unionen give fiskeriinspektører fra EU-medlemsstaterne tilladelse til at foretage inspektioner af EU-fartøjer, der fører deres flag, inden for rammerne af deres kompetence i henhold til deres nationale lovgivning.
10. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder de seychelliske myndigheder sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for EU-fartøjer, som har overtrådt bestemmelserne, indtil formaliteterne er overstået, og til at idømme sanktioner i henhold til Seychellernes lovgivning. EU-flagmedlemsstaten og Unionen skal underrettes herom.

**Samarbejde om overvågning ved bekæmpelse af IUU-fiskeri**

11. For at styrke bekæmpelsen af IUU-fiskeri skal førere af EU-fartøjer rapportere tilstedeværelsen af andre fartøjer i Seychellernes fiskerizone, hvis disse mistænkes for at bedrive aktiviteter, som kan udgøre IUU-fiskeri, og give så mange oplysninger som muligt om de aktiviteter, de har observeret. En observationsrapport skal uden ophold sendes til de seychelliske myndigheder og til de kompetente myndigheder i det observerende fartøjs EU-flagmedlemsstat, som omgående videresender den til Unionen eller til det organ, som Unionen har udpeget.



12. Seychellerne sender Unionen enhver observationsrapport, som det er i besiddelse af, vedrørende EU-fartøjer, der udøver aktiviteter, som kan udgøre IUU-fiskeri i Seychellernes fiskerizone.

#### AFDELING 7

##### FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEM (FOS)

1. EU-fartøjer med tilladelse i henhold til denne protokol skal være udstyret med en satellitbaseret fartøjslokaliserings- eller fartøjsovervågningsanordning i overensstemmelse med Seychellernes lovgivning.
2. Det er forbudt at flytte, afbryde, ødelægge, beskadige eller forstyrre den satellitbaserede anordning til kontinuerlig lokalisering eller overvågning, der er installeret om bord på EU-fartøjerne med henblik på datatransmission, at sætte den ud af funktion eller bevidst at ændre, manipulere eller forfalske de data, som den transmitterer eller registrerer.
3. EU-fartøjer skal mindst hver time automatisk og løbende melde deres position til deres flagstats FOC. På anmodning af de seychelliske myndigheder kan meldingshyppigheden øges til hver halve time i forbindelse med foranstaltninger til at undersøge et fartøjs aktiviteter.
4. Flagstatens FOC sikrer, at FOS-positioner automatisk stilles til rådighed for Seychellernes FOC i næsten realtid i den periode, hvor EU-fartøjet befinder sig i Seychellernes farvande.

Hver positionsmelding skal indeholde:

- a) fartøjets identifikation
  - b) fartøjets seneste geografiske position (længdegrad og breddegrad) med en fejlmargen på under 100 meter og et konfidensinterval på 99 %
  - c) dato og klokkeslæt for registrering af position
  - d) fartøjets hastighed og kurs.
5. De nærmere bestemmelser for EU-fartøjernes positionsmeldinger ved hjælp af FOS og procedurerne i tilfælde af funktionssvigt findes i tillæg 5.

#### KAPITEL IV

##### PÅMØNSTRING AF SØFOLK

1. Alle EU-notfartøjer skal på fangstrejsen i Seychellernes fiskerizone påmønstre mindst to kvalificerede seychelliske søfolk, der efter aftale med rederen er udpeget af fartøjets repræsentant fra en liste over navne, som føres og fremsendes af de kompetente seychelliske myndigheder, og som er udarbejdet på grundlag af de retningslinjer for ansættelse af seychelliske søfolk på EU-fartøjer, der fremgår af tillæg 6.
2. De kompetente seychelliske myndigheder fremsender hver måned listen over kvalificerede søfolk, som de kompetente seychelliske myndigheder har udpeget, til rederne eller deres repræsentanter. Hvis rederen gennem de kompetente seychelliske myndigheder ikke finder en egnet kvalificeret sømand på listen, jf. de fastlagte retningslinjer, vil vedkommende blive fritaget for denne forpligtelse og de tilknyttede forpligtelser, der er fastsat i dette kapitel, herunder betalingen af den faste godtgørelse, der er fastsat i punkt 10.
3. Hvis forpligtelsen til at påmønstre seychelliske søfolk ikke kan opfyldes, skal rederen om muligt påmønstre praktikanter. Kvalificerede praktikanter kan efter aftale med rederen udpeges af EU-fartøjets repræsentant fra den liste over navne, som de kompetente seychelliske myndigheder har fremsendt.
4. Rederen eller dennes repræsentant meddeler de kompetente seychelliske myndigheder navnene på og andre oplysninger om de seychelliske søfolk, der kan påmønstre det pågældende EU-fartøj, og bekræfter for hver fangstrejse, at de er opført på mandskabslisten.

5. Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO's) erklæring om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet og andre relevante ILO-konventioner gælder automatisk for seychelliske søfolk påmønstret EU-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger, ikkeforskelsbehandling for så vidt angår beskæftigelse og erhverv samt arbejds- og levevilkårene om bord på fiskerfartøjer.
6. Hvis seychelliske søfolk påmønstrer, indgås der arbejdskontrakter mellem rederens repræsentant på den ene side og søfolkene eller deres fagforeninger eller repræsentanter på den anden side i samråd med de kompetente seychelliske myndigheder. Kontrakterne skal sikre, at de seychelliske søfolk er dækket af den relevante socialsikringsordning, herunder syge- og ulykkesforsikring, pensionsrettigheder, betalt ferie og kompensation ved kontraktens ophør, samt at de modtager den grundløn, der udbetales efter bestemmelserne i dette kapitel. Underskriverne og de kompetente seychelliske myndigheder får hver en kopi af kontrakten.
7. Hvis seychelliske søfolk påmønstrer, betales deres løn af rederne. Betingelserne med hensyn til de seychelliske søfolks grundløn, dvs. mindstelønnen uden tillæg af bonus, fastsættes enten efter Seychellernes lovgivning eller de minimumsstandarder, der er fastsat af ILO, alt efter hvilket beløb der er højest. De øvrige ydelser må ikke være lavere end dem, der gælder for søfolk fra andre lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet, som udfører lignende opgaver.
8. Med henblik på håndhævelse og anvendelse af Seychellernes arbejdsret betragtes rederens repræsentant som rederens lokale repræsentant. Den kontrakt, der indgås mellem repræsentanten og de seychelliske søfolk, skal også omfatte betingelser for repatriering samt pension og alle andre ydelser.
9. Enhver seychellisk sømand, der påmønstrer et EU-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den planlagte påmønstringsdato. Møder den seychelliske sømand ikke op på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende sømand.
10. Hvis antallet af kvalificerede seychelliske søfolk på EU-fartøjer af andre årsager end dem, der er omhandlet i punkt 9, ikke når op på det minimumsniveau, der er angivet i punkt 1, betaler rederen en fast godtgørelse på 35 EUR pr. ikkepãmønstreret sømand pr. fiskedag i Seychellernes fiskerizone. Det faste beløb indbetales til de seychelliske myndigheder, senest 90 dage efter at fiskeritilladelsens gyldighedsperiode er udløbet.

## KAPITEL V

### OBSERVATØRER

#### Observation af fiskeriet

1. Parterne anerkender betydningen af at overholde forpligtelserne i de relevante IOTC-resolutioner med hensyn til det videnskabelige observatørprogram og Seychellernes relevante love og administrative bestemmelser, herunder elektroniske observationsordninger. De nærmere bestemmelser for gennemførelsen af elektroniske observationsordninger skal dog tage hensyn til de praktiske konsekvenser for flåderne og til den påkrævede overgangstid til sådanne ordninger.

#### Udpegede fartøjer og observatører

2. EU-notfartøjer, der i henhold til aftalen har tilladelse til at fiske i Seychellernes fiskerizone, skal på anmodning af de seychelliske myndigheder tage én observatør om bord i forbindelse med et nationalt eller regionalt observationsprogram på de betingelser, der er fastsat i dette kapitel. Ombordtagning af yderligere observatører skal også overvejes og aftales fra sag til sag.
3. De seychelliske myndigheder udarbejder en liste over EU-notfartøjer, der er udpeget til at tage en observatør om bord, og en liste over udpegede observatører under hensyntagen til fartøjernes karakteristika og eventuelle pladsbegrænsninger på grund af sikkerhedskrav. Listen ajourføres løbende og fremsendes til EU-myndighederne, så snart den er udarbejdet, og hver gang den ajourføres.

4. De seychelliske myndigheder meddeler det pågældende EU-fartøjs repræsentant navnet på den udpegede observatør senest 15 dage før den planlagte dato for observatørens ombordtagning.

#### **Betingelser for ombordtagning af observatører**

5. De seychelliske myndigheder fastsætter varigheden af observatørernes ophold om bord, der normalt ikke må være længere, end det er nødvendigt, for at de kan udføre deres arbejde. I forbindelse med et regionalt observationsprogram kan observatøren forblive om bord i en forlænget periode efter gensidig aftale. De seychelliske myndigheder underretter EU-fartøjets repræsentant herom, når de meddeler navnet på den udpegede observatør.
6. Betingelserne for ombordtagning af observatører aftales mellem rederne og de seychelliske myndigheder efter underretning af de udpegede observatører.
7. Ved ombordtagning af observatører i Seychellerne meddeler de berørte redere inden to uger og med ti dages varsel, i hvilken havn eller på hvilket sted samt på hvilken dato de agter at tage dem om bord.
8. Tages observatører om bord i en udenlandsk havn, afholder rederen deres rejseudgifter. Hvis et fartøj med en seychellisk observatør om bord forlader Seychellernes farvande, træffes der alle forholdsregler for at sikre, at observatøren så hurtigt som muligt kan vende sikkert tilbage til Seychellerne for reders regning.
9. Hvis en observatør ikke er på det aftalte sted på eller senest seks timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederne for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord.
10. Rederne afholder udgifterne til observatørernes kost og logi, som skal have samme standard som for officererne om bord.
11. Observatørerne behandles om bord som officerer.
12. Observatørernes løn og sociale bidrag betales af de kompetente seychelliske myndigheder.

#### **Observatørers opgaver**

13. Observatører skal observere og registrere fartøjernes fiskeri med videnskabelige formål for øje, navnlig:
  - de fangede fisks art, antal, størrelse og tilstand
  - de metoder hvormed, områder hvor og dybder hvorpå fiskene fanges
  - de fiskende EU-fartøjers position og de anvendte fiskeredskaber
  - de fangstdata for Seychellernes fiskerizone, der er registreret i logbogen, herunder procentdelen af bifangster og et skøn over udsmid
  - hvis det er relevant, forarbejdning, omladning, opbevaring eller udsmid af samtlige fisk.
14. Observatører kommunikerer regelmæssigt med de seychelliske myndigheder ved hjælp af de kommunikationsmidler, der er til rådighed om bord på EU-fartøjet.
15. Desuden kan observatører udføre andre opgaver såsom:
  - at udtage biologiske prøver som led i videnskabelige programmer
  - at overvåge fiskeriets indvirkning på ressourcerne og miljøet.
16. Førere af EU-fiskerfartøjer træffer alle rimelige forholdsregler til at sikre observatørers fysiske sikkerhed og trivsel om bord.

17. Observatører skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at de kan udføre deres opgaver. Føreren af EU-fartøjet skal give observatørerne adgang til de kommunikationsmidler, der er nødvendige, for at de kan udføre deres opgaver, til dokumenter vedrørende fartøjets fiskeri, navnlig logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, hvortil adgang er nødvendig, for at observatørerne lettere kan udføre deres opgaver.

### Observatørs forpligtelser

18. Under deres ophold om bord skal observatørerne:
  - træffe alle passende forholdsregler til at sikre, at deres ombordtagning og tilstedeværelse om bord hverken afbryder eller hæmmer fiskeriet
  - behandle materiel og udstyr om bord med den nødvendige omhu
  - sikre fortroligheden af alle data og dokumenter vedrørende EU-fartøjet og dets aktiviteter samt alle indsamlede oplysninger.
19. Ved opholdets afslutning udarbejder observatøren, inden vedkommende forlader EU-fartøjet, en aktivitetsrapport, der inden for 15 dage sendes til de kompetente seychelliske myndigheder med kopi til EU-myndighederne. Rapporten underskrives af observatøren. Føreren af EU-fartøjet får en kopi af rapporten, når observatøren forlader dette fartøj.

## KAPITEL VI

### HÅNDHÆVELSE

### Sanktioner

1. Manglende overholdelse af bestemmelserne i denne protokol eller Seychellernes gældende love og administrative bestemmelser vedrørende bevarelse og forvaltning af levende marine ressourcer i Seychellernes farvande er strafbart og kan medføre sanktioner i overensstemmelse med Seychellernes lovgivning.
2. EU-flagmedlemsstaten og Unionen orienteres straks og fuldt ud om eventuelle sanktioner og alle relevante kendsgerninger i den forbindelse.
3. Hvis en sanktion tager form af suspension eller tilbagekaldelse af en fiskeritilladelse, kan Unionen til erstatning for en suspenderet eller tilbagekaldt fiskeritilladelse for den resterende gyldighedsperiode ansøge om en anden fiskeritilladelse til et fartøj tilhørende en anden reder.

### Opbringning og tilbageholdelse af EU-fartøjer

4. De seychelliske myndigheder underretter straks EU-delegationen og EU-flagmedlemsstaten om enhver opbringning eller tilbageholdelse af et EU-fartøj, der fisker i henhold til aftalen, og sender inden for 48 timer en kopi af inspektionsrapporten med nærmere angivelse af omstændighederne ved og årsagerne til en sådan opbringning eller tilbageholdelse.

### Procedure for udveksling af oplysninger i tilfælde af opbringning eller tilbageholdelse

5. Under overholdelse af frister og procedurer for retssager i henhold til Seychellernes lovgivning om opbringning eller tilbageholdelse holdes der efter modtagelsen af de punkt 4 nævnte oplysninger et samrådsmøde mellem EU-myndighederne og de kompetente seychelliske myndigheder, eventuelt med deltagelse af en repræsentant for den berørte EU-medlemsstat.
6. På samrådsmødet udveksler parterne alle relevante dokumenter eller oplysninger, som kan bidrage til at klarlægge de faktiske omstændigheder. Rederen eller dennes repræsentant underrettes om resultatet af mødet og om eventuelle foranstaltninger som følge af opbringningen eller tilbageholdelsen.

### Bilæggelse af opbringning eller tilbageholdelse

7. Der gøres et forsøg på at finde en mindelig løsning på den formodede overtrædelse. Denne procedure afsluttes senest tre arbejdsdage efter opbringningen eller tilbageholdelsen i overensstemmelse med Seychellernes lovgivning.

8. Når der frem til en mindelig løsning, bestemmes bødestørrelsen efter Seychellernes lovgivning. Er det ikke muligt at nå frem til en mindelig løsning, må sagen afgøres ved en retslig procedure.
  9. EU-fartøjet frigives, og fartøjsføreren løslades, når forpligtelserne i henhold til den mindelige løsning er opfyldt, eller når retssagen er afgjort.
  10. Unionen holdes via EU-delegationen orienteret om eventuelle indledte retssager og idømte sanktioner.
-

*Tillæg*

- Tillæg 1 Skema til ansøgning om seychellisk fiskeritilladelse for EU-fiskerfartøjer og -forsyningsfartøjer
  - Tillæg 2 Datablad for EU-fartøjer, der udøver fiskeri i Seychellerne
  - Tillæg 3 Meddelelsesformater
  - Tillæg 4 Gennemførelse af systemet for elektronisk registrering og indberetning af fiskeri (EIS)
  - Tillæg 5 Fartøjsovervågningssystem (FOS)
  - Tillæg 6 Retningslinjer for ansættelse af seychelliske søfolk på EU-notfartøjer
-

## TILLÆG 1

**FORMULAR TIL ANSØGNING OM SEYCHELLISK FISKERITILLADELSE FOR EU-FISKERFARTØJER OG  
-HJÆLPEFARTØJER**

## I. ANSØGER

1. Rederens navn: .....
2. Navn på producentorganisation eller rederens repræsentant: .....
3. Adresse på producentorganisation eller rederens repræsentant: .....
4. Tlf.: ..... Fax: ..... E-mail: .....
5. Fartøjsførerens navn: ..... Nationalitet: .....  
E-mail: .....
6. Reder eller befragter, hvis forskellig fra ovenstående: .....

## II. FARTØJSOPLYSNINGER

1. Fartøjets navn: .....
2. Flagstat: ..... Registreringshavn: .....
3. Ydre kendetegn: ..... MMSI-nummer: .....  
IMO-nummer: ..... RFFO-nummer: .....
4. Dato for nuværende flagregistrering (DD/MM/ÅÅÅÅ): ...../...../.....  
(Evt.) tidligere flag: .....
5. Bygningssted: .....  
Dato (DD/MM/ÅÅÅÅ): ...../...../..... IRCS: .....
6. Radiokaldefrekvens: HF: ..... VHF: .....  
Satellittelefonnummer: .....

## III. TEKNISKE FARTØJSOPLYSNINGER

1. Fartøjslængde overalt (meter): ..... Bredde overalt (meter): .....  
BT: ..... NT: .....
2. Skrogmateriale: Stål  Træ  Polyester  Andet   
.....
3. Motortype: ..... Motoreffekt (hk): .....  
Motorfabrikant: .....
4. Maksimal besætning: ..... Antal søfolk, der er på mønstret i henhold til fiskeripartnerskabsaftalen: .....
5. Opbevaringsmetode om bord: På is  På køl  Blandet  Frosset
6. Forarbejdningskapacitet pr. døgn i ton: ..... Antal fiskelastrum: ..... Fiskelastrum, samlet kapacitet (m<sup>3</sup>): .....
7. Fartøjstype:  Notfartøj  Langlinefartøj  Hjælpefartøj (\*)
8. FOS. Oplysninger om automatisk lokaliseringsanordning: Fabrikant: .....  
Model: ..... Serienummer: .....  
Softwareversion: ..... Satellitoperatør (MCSP): .....

## IV. FISKERI

1. Tilladt fiskeredskab: .....
2. Områder, hvor fiskeri er tilladt: .....  
Målarter: .....
3. Ønsket gyldighedsperiode fra (DD/MM/ÅÅÅÅ): ..... / ..... / .....  
Til: ..... / ..... / .....
4. Udpeget havn til landing/omladning: .....

Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er sande og korrekte og afgivet i god tro.

Dato ....., ..... 20....

Ansøgerens underskrift: .....

- (\*) Listen over fiskerfartøjer, der modtager hjælp fra dette hjælpefartøj, bør vedlægges dette skema. Listen bør omfatte navn og IOTC-nummer.

—



## TILLÆG 2

## DATABLAD FOR EU-FARTØJER, DER UDØVER FISKERI I SEYCHELLERNE

Fiskerizone:	
Uden for 12 sømil fra basislinjen, bortset fra de områder, hvor der er forbud mod fiskeri.	
Tilladte kategorier:	
Notfartøjer til tunfiskeri Langlinefartøjer med flydeline Hjælpefartøjer	
Afgifter og mængde:	
Pris pr. ton	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 80 EUR pr. ton for denne protokols første og andet anvendelsesår</li> <li>2. 85 EUR pr. ton fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår.</li> </ol>
Det årlige forskud (inklusive alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser) og den mængde, som forskuddet dækker	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Notfartøjer til tunfiskeri: 56 000 EUR pr. år for denne protokols første og andet anvendelsesår, svarende til 700 ton</li> <li>4. Notfartøjer til tunfiskeri: 59 500 EUR pr. år fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår, svarende til 700 ton</li> <li>5. Langlinefartøjer med flydeline: 7 200 EUR pr. år for denne protokols første og andet anvendelsesår, svarende til 90 ton</li> <li>6. Langlinefartøjer med flydeline: 7 650 EUR pr. år fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår, svarende til 90 ton.</li> </ol>
Afgift pr. ton yderligere fangst	<p>Notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. 80 EUR pr. ton for denne protokols første og andet anvendelsesår</li> <li>8. 85 EUR pr. ton fra denne protokols tredje til sjette anvendelsesår.</li> </ol>
Antal fartøjer med fiskeritilladelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 40 notfartøjer til tunfiskeri</li> <li>— 8 langlinefartøjer med flydeline</li> </ul>
Tilladelsesafgift for hjælpefartøjer	5 000 EUR pr. fartøj pr. år.
Bidrag til miljøforvaltning og observation af marine økosystemer	2,25 EUR pr. BT (kun notfartøjer) pr. år.

## TILLÆG 3

## MEDDELELSESFORMATER

Meddelelse om indsejling (COE) <sup>(1)</sup>

Indhold	Transmission
Bestemmelsessted	SFA
Begivenhedskode	COE
Fartøjets navn	
IRCS	
Position ved indsejling	Længde-/breddegrad
Dato og klokkeslæt (UTC) for indsejling	DD/MM/ÅÅÅÅ – TT:MM
Mængde (mio. t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(Mio. t)
Storøjet tun (BET)	(Mio. t)
Bugstribet bonit (SKJ)	(Mio. t)
Andet (specificeres)	(Mio. t)

Meddelelse om udsejling (COX) <sup>(2)</sup>

Indhold	Transmission
Bestemmelsessted	SFA
Begivenhedskode	COX
Fartøjets navn	
IRCS	
Position ved udsejling	Længde-/breddegrad
Dato og klokkeslæt (UTC) for udsejling	DD/MM/ÅÅÅÅ — TT:MM
Mængde (mio. t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(Mio. t)
Storøjet tun (BET)	(Mio. t)
Bugstribet bonit (SKJ)	(Mio. t)
Andet (specificeres)	(Mio. t)

Format for fangstopgørelse (CAT), mens fartøjet befinder sig i fiskerizoner i Seychellernes eksklusive økonomiske zone <sup>(3)</sup>.

Indhold	Transmission
Bestemmelsessted	SFA
Begivenhedskode	CAT

<sup>(1)</sup> Afsendt seks (6) timer inden indsejling i fiskeriområder i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.

<sup>(2)</sup> Afsendt seks (6) timer efter udsejling af fiskeriområder i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.

<sup>(3)</sup> Hver tredje (3.) dag efter indsejling og ophold i fiskeriområder i Seychellernes eksklusive økonomiske zone.

Indhold	Transmission
Fartøjets navn	
IRCS	
Dato og klokkeslæt (UTC) for meddelelse	DD/MM/ÅÅÅÅ — TT:MM
Mængde (mio. t) fisk om bord pr. art:	
Gulfinnet tun (YFT)	(Mio. t)
Storøjet tun (BET)	(Mio. t)
Bugstribet bonit (SKJ)	(Mio. t)
Andet (specificeres)	(Mio. t)
Antal træk/sæt siden sidste meddelelse	(Antal)

Alle meddelelser sendes til de kompetente seychelliske myndigheder ved anvendelse af:

E-mail: [fmcsc@sfa.sc](mailto:fmcsc@sfa.sc)

Adresse: Seychelles Fishing Authority, P.O. Box 449, Fishing Port, Mahé, Seychellerne

---

## TILLÆG 4

## GENNEMFØRELSE AF SYSTEMET FOR ELEKTRONISK REGISTRERING OG INDBERETNING AF FISKERI (EIS)

**Generelle bestemmelser**

1. Alle EU-fiskerfartøjer skal være udstyret med et elektronisk indberetningssystem (»EIS«), som er i stand til at registrere og videregående data vedrørende fartøjets fiskeri (»EIS-data«), så længe fartøjet befinder sig i Seychellernes fiskerizone.
2. Hvis et EU-fiskerfartøj ikke er udstyret med et EIS, eller hvis EIS'et ikke fungerer, må dette fartøj ikke sejle ind i Seychellernes fiskerizone med det formål at fiske.
3. EIS-dataene sendes i overensstemmelse med de her angivne retningslinjer til FOC i EU-flagmedlemsstaten, som sikrer automatisk videregående til Seychellernes FOC.

**EIS-indberetning**

4. EU-flagmedlemsstaten og Seychellerne skal hver især udpege en EIS-ansvarlig, der skal fungere som kontaktpunkt i spørgsmål vedrørende gennemførelsen af bestemmelserne i dette tillæg. EU-flagmedlemsstaten og Seychellerne meddeler hinanden kontaktoplysningerne for deres EIS-ansvarlige og ajourfører, hvis det er relevant, uden ophold disse oplysninger.
5. EU-fiskerfartøjet sender EIS-dataene til sin flagstat, som automatisk stiller dem til rådighed for Seychellerne.
6. Dataene i UN/CEFACT-format overføres via FLUX-nettet, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed.
7. Parterne kan dog aftale en overgangsperiode, i hvilken oplysningerne overføres via Data Exchange Highway (DEH) i EU-EIS-format (v 3.1).
8. EU-flagmedlemsstatens FOC fremsender uden ophold automatisk hastebesked fra EU-fiskerfartøjet (COE, COX, PNO) til Seychellernes FOC.
9. Andre typer meddelelser fremsendes også automatisk én gang om dagen fra datoen for den faktiske anvendelse af UN-CEFACT-formatet eller stilles indtil da uden ophold til rådighed for Seychellernes FOC efter anmodning og også for EU-flagmedlemsstatens FOC via Europa-Kommissionens centrale knudepunkt.
10. Fra den faktiske gennemførelse af det nye format vil sidstnævnte fremgangsmåde for tilrådighedsstillelse kun vedrøre specifikke anmodninger om historiske data.
11. Seychellernes FOC bekræfter ved at sende en kvittering for modtagelsen af de EIS-data, der sendes til det som hastebesked, og bekræfter gyldigheden af den modtagne meddelelse. Der kvitteres ikke for modtagelsen af data, som Seychellerne modtager som svar på en anmodning. Seychellerne behandler alle EIS-data fortroligt.

**Svigt i det elektroniske transmissionssystem om bord på EU-fiskerfartøjet eller i kommunikationssystemet**

12. EU-flagmedlemsstatens FOC og Seychellerne underretter uden ophold hinanden om enhver hændelse, som vil kunne indvirke på fremsendelsen af EIS-data for et eller flere EU-fiskerfartøjer.
13. Hvis Seychellernes FOC ikke modtager de data, der skal sendes af et EU-fiskerfartøj, underretter det uden ophold EU-flagmedlemsstatens FOC herom. EU-flagmedlemsstatens FOC undersøger hurtigst muligt årsagerne til den manglende modtagelse af EIS-data og informerer Seychellernes FOC om resultatet af sine undersøgelser.

14. Hvis der sker et svigt i fremsendelsen mellem EU-fiskerfartøjet og EU-flagmedlemsstatens FOC, underretter EU-flagmedlemsstatens FOC uden ophold EU-fiskerfartøjets fører eller operatør herom. Ved modtagelse af denne underretning fremsender EU-fiskerfartøjets fører hver dag senest kl. 24:00 de manglende data til de kompetente myndigheder i EU-flagmedlemsstaten ved hjælp af et passende telekommunikationsmiddel.
15. Hvis der er funktionssvigt i det elektroniske transmissionssystem, som er installeret om bord på EU-fiskerfartøjet, sørger fartøjets fører eller operatør for, at EIS-systemet repareres eller udskiftes, inden for ti (10) dage efter at funktionssviget er konstateret. Efter udløbet af denne frist har EU-fiskerfartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Seychellernes fiskerizone og skal forlade det eller anløbe en havn i Seychellerne inden for fireogtyve (24) timer. EU-fiskerfartøjet har først tilladelse til at forlade denne havn eller vende tilbage til Seychellernes fiskerizone, når flagstatens FOC har konstateret, at EIS'et igen fungerer korrekt.
16. Hvis de seychelliske myndigheders manglende modtagelse af EIS-data skyldes et funktionssvigt i de elektroniske systemer, der er under Unionens eller Seychellernes tilsyn, skal den pågældende part straks træffe enhver foranstaltning for hurtigst muligt at afhjælpe funktionssviget. Når problemet er løst, skal den anden part straks underrettes herom.
17. EU-flagmedlemsstatens FOC sender ved hjælp af et hvilket som helst tilgængeligt elektronisk kommunikationsmiddel hver 24. time alle de EIS-data, som det har modtaget siden den seneste fremsendelse, til Seychellernes FOC. Efter anmodning fra Seychellernes FOC kan den samme procedure anvendes i tilfælde af vedligeholdelsesarbejde, der varer mere end fireogtyve (24) timer, og som påvirker de systemer, der er under Unionens tilsyn. I et sådant tilfælde anses EU-fiskerfartøjer ikke for at misligholde deres forpligtelse til at fremsende deres EIS-data. EU-flagmedlemsstatens FOC sikrer, at de manglende data indlæses i den elektroniske database, der føres i overensstemmelse med kapitel III, afdeling 2, punkt 6, i bilaget til denne protokol.

#### **Alternative kommunikationsmidler**

18. Den e-mailadresse for Seychellernes FOC, som skal anvendes ved svigt i EIS-/FOS-meddelelser, skal meddeles, inden denne protokol finder midlertidig anvendelse.
19. Den skal anvendes til:
  - meddelelser om ind- og udsejling og om fangster om bord ved ind- og udsejling
  - meddelelser om landinger og omladninger og om fangster, der omlades, landes eller opbevares om bord
  - midlertidige EIS- og FOS-meddelelser, der sendes som erstatning ved svigt.

## TILLÆG 5

**FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEM (FOS)****Fartøjspositionsmedlinger**

1. Den første position for EU-fartøjet, der registreres efter indsejling i Seychellernes fiskerizone, angives med koden »ENT«. Alle efterfølgende positioner angives med koden »POS«, bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Seychellernes fiskerizone, og som angives med koden »EXI«.
2. EU-flagmedlemsstatens FOC er ansvarligt for automatisk behandling og, om nødvendigt, elektronisk transmission af EU-fartøjernes positionsmedlinger. EU-fartøjernes positionsmedlinger registreres på en sikker måde og opbevares i tre (3) år af EU-flagmedlemsstatens FOC.

**EU-fartøjets fremsendelse af positionsmedlinger i tilfælde af driftssvigt i fartøjslokaliseringsanordningen (FLA)**

3. Føreren af et EU-fartøj sørger for, at dette fartøjs FLA altid er fuldt funktionsdygtig, og at positionsmedlinger sendes på korrekt vis til EU-flagmedlemsstatens FOC.
4. Hvis der opstår svigt i EU-fartøjets FLA, reparerer eller udskiftes den inden for 30 dage. Hvis FLA'en ikke er blevet repareret eller udskiftet efter 30 dage, har EU-fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Seychellernes fiskerizone.
5. EU-fartøjer, der fisker i Seychellernes fiskerizone med en defekt FLA, sender deres positionsmedlinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail, via radio eller pr. fax til EU-flagmedlemsstatens FOC mindst hver fjerde time.

**Sikker fremsendelse af positionsmedlinger til Seychellerne**

6. EU-flagmedlemsstatens FOC sender automatisk de pågældende EU-fartøjers positionsmedlinger til Seychellernes FOC. EU-flagmedlemsstatens FOC og Seychellernes FOC udveksler e-mailadresser og giver straks hinanden meddelelse om eventuelle ændringer af disse adresser.
7. Fremsendelsen af positionsmedlinger mellem EU-flagmedlemsstatens FOC og Seychellernes FOC sker elektronisk gennem et sikkert kommunikationssystem.
8. Seychellernes FOC underretter hurtigst muligt EU-flagmedlemsstatens FOC og Unionen, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmedlinger fra et EU-fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af Seychellernes fiskerizone.

**Funktionsfejl i kommunikationssystemet**

9. Seychellernes FOC sikrer, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som EU-flagmedlemsstatens FOC anvender, og giver omgående Unionen meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmedlinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem. Enhver eventuel tvist forelægges for Den Blandede Komité.
10. Føreren af et EU-fartøj er ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FLA med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmedlinger. Enhver overtrædelse vil føre til sanktioner i henhold til Seychellernes lovgivning.

**Ændring af positionsmeldingshyppighed**

11. Ved dokumentation, der tyder på en overtrædelse kan Seychellernes FOC sende en anmodning til EU-flagmedlemsstatens FOC med kopi til Unionen om at reducere positionsmeldingsintervallet for et EU-fartøj til intervaller på 30 minutter i en vis undersøgelsesperiode. Seychellernes FOC sender dokumentationsmaterialet til EU-flagmedlemsstatens FOC og Unionen. EU-flagmedlemsstatens FOC sender straks positionsmedlingerne til Seychellernes FOC med den nye hyppighed.

12. Når undersøgelsesperioden afsluttes, underretter Seychellernes FOC straks EU-flagmedlemsstatens FOC og Unionen om eventuelle opfølgende tiltag, der måtte være nødvendige.

### Fremsendelse af FOS-meddelelser til Seychellerne

13. Koden »ER« efterfulgt af en dobbelt skråstreg (//) angiver, at meddelelsen er slut.

Data	Kode	Obligatorisk (M)/ valgfri (O)	Indhold
Registreringsstart	SR	M	Systemdata – angiver, at registreringen starter
Modtager	AD	M	Meddelelsesdata – modtagerens alfa-3-landekode (ISO-3166)
Fra	FR	M	Meddelelsesdata – afsenderens alfa-3-landekode (ISO-3166)
Flagstat	FS	M	Meddelelsesdata – flagstatens alfa-3-kode (ISO-3166)
Meddelelsestype	TM	M	Meddelelsesdata – Meddelelsestype (ENT, POS, EXI, MAN)
Radiokaldesignal (IRCS)	RC	M	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal (IRCS)
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	M	Fartøjsdata – den kontraherende parts entydige nummer – alfa-3-kode (ISO-3166) efterfulgt af et nummer
Eksternt registreringsnummer	XR	M	Fartøjsdata – nummeret på siden af fartøjet (ISO 8859.1)
Breddegrad	LT	M	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og decimalgrader N/S DD.ddd (WGS84)
Længdegrad	LG	M	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og decimalgrader Ø/V DD.ddd (WGS84)
Kurs	CO	M	Fartøjets kurs på en 360°-skala
Hastighed	SP	M	Fartøjets hastighed i knob med én decimal
Dato	DA	M	Fartøjspositionsdata – dato for registrering af positionen UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	M	Fartøjspositionsdata – klokkeslæt for registrering af positionen UTC (TTMM)
Registrering afsluttet	ER	M	Systemdata – angiver, at registreringen er slut

14. I NAF-format struktureres transmission af data således:

- De anvendte tegn skal være i overensstemmelse med ISO 8859.1. En dobbelt skråstreg (//) og koden »SR« angiver starten på en meddelelse.
- Hvert dataelement kendetegnes ved sin kode og adskilles fra andre dataelementer med en dobbelt skråstreg (//).
- Der anvendes en enkelt skråstreg (/) som separator mellem feltkode og data.

15. Seychellerne giver inden den midlertidige anvendelse af denne protokol meddelelse om, hvorvidt FOS-dataene skal fremsendes via FLUX TL, i UN/CEFACT-format.

## TILLÆG 6

**RETNINGSLINJER FOR ANSÆTTELSE AF SEYCHELLISKE SØFOLK PÅ EU-NOTFARTØJER**

De seychelliske myndigheder sikrer, at seychelliske søfolk, der ansættes på EU-notfartøjer, opfylder følgende krav:

- a) Søfolkene skal mindst være 18 år gamle
  - b) Søfolkene skal have en gyldig lægeattest, der er udstedt af en behørigt kvalificeret læge, og som bekræfter, at de er helbredsmæssigt egnede til at varetage de krævede opgaver på søen.
  - c) Søfolkene skal have de gyldige forebyggende vaccinationer, der kræves i regionen
  - d) Søfolkene skal være kvalificerede i henhold til den internationale konvention om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold (STCW) og skal bl.a. kunne fremvise bevis for deltagelse i grundlæggende sikkerhedskurser såsom:
    - personlige overlevelsesteknikker og personlig sikkerhed
    - brandbekæmpelse og -forebyggelse
    - elementær førstehjælp osv.
  - e) Søfolkene bør besidde de nødvendige kvalifikationer og den nødvendige erfaring, som attesteret af den relevante kompetente seychelliske myndighed, til at kunne operere på notfartøjer, navnlig hvad angår farerne ved fiskeri og brugen af fiskeudstyr.
-